

Specificație completată

Model: EPK-3000 + EG-2790K, Producător: Pentax Medical, Țara: Japonia

Sistem videoendoscopic pentru video gastroscopie						
Parametrul		Specificația		Specificatie propusă		
Videoprocessor		Iluminare	auto	Da auto		
		Balans de alb	auto	Da auto si la necesitatea în regim manual		
		Acuitate	DA	da		
		Videocompensare	DA	da		
		Ajustarea culorilor	DA	da		
		Zoom Electronic	DA	da		
		Suporta tehnologia cromosopia digitală in 3 nivele	DA	da tehnologie i-Scan 1, 2 și 3		
		Protocol de amplificarea adaugator pentru fiecare regim de cromosopie digitala.	DA	da este prezent adaugator pentru regim i-Scan inca 3 nivele de amplificare SE, CE, TE.		
		Inclus posibilitatea de transfer a imaginilor direct pe USB sau HDD Extern.	DA	da		
		Programa/software de achizitie si transmitere a imaginilor pe calculator	DA	DA-inclus		
		Inscrierea pacientilor in baza interna	DA	da		
		Programarea protocolului pentru fiecare utilizator	DA	da		
	Afisarea datelor video fibrei atasate la procesor la necesitatea utilizatorului.	DA	da			
	Control	Tastatura Alfa numerica	DA	da		
		Butoane cu membrana de protectie	DA	da		
	Ieșiri	RGB	1	da		
		Y/C, VGA	≥1	da		
		Digital (DVI, HD-SDI, S-Video, Coaxial)	da	da DVI-D		
		Rezolutia de iesire a imaginii	1920 -1080 pix	da		
Sursa de lumină	Tip	integrată cu procesorul		da		
	Tip lampă	Xenon/Led		da Xenon		
	Timp de viață lampă	≥500 h		da		
	Putere lampă	≥ 150 W		da		
	Contor lampă	da		da		
	Mod standby	da		da		
	Lampă de rezervă	da		da integrata		
	Lampa de rezervă integrata in video procesor tip	LED		da LED		
Periferice disponibile	Display medical	≥ 24 inci		da medical 24 inch		
	Suport pe rotile	da		da		
Sistem de furnizare a aerului/apăi			minim 3 regimuri de lucru		da	
			volumul vasului pentru apă minim 250 ml		da	

Sistem de aspirație	Tip		Separat de procesor	da
	Volumul rezervorului		1,4-1,8 litri	da 2 litri
	Vid		-da	da
	Dirijarea nivelului de aspirare		-în trepte	da
Accesorii:		Sursa de lumină-	1 unit.	da
		Pompă –	inclusă	da
			0,3- 0,6 Pa	da
		Piesă bucală-	1 unit.	da
		Tester manual-	1 unit.	da
		Aspirator endoscopic-	≥0.85 bar	da
		Vas de rezervă pentru aspirator-	≥ 1,5 l, 1 unit.	da 2 litri
		Filtre pentru aspirator-	5 unit.	da
		Monitor –	1 unit.	da
		Troliu-	1 unit.	da
		Polițe reglabile la înălțime-	4 unit.	da
Video gastroscop	Tubul de inserție	Lungime totală	≥ 1300 mm	da 1373
		Lungime de lucru	≥ 1000 mm	da 1050
		Diametrul exterior	≤ 9.1 mm	da 9.0
		Marcaj de lungime	da	da
	Canal de lucru	Numărul de canale	≥1	da 1
		Diametrul	nu mai mic de 2,8 mm	da 2,8 mm
	Optica	Unghiul câmpului vizual	≥ 140 grade	da 140 grade
		Înclinația câmpului vizual	0 grade	da
		Adâncimea câmpului vizual	4-100 mm	da 4 - 100 mm
	Tipul și unghiurile de	Sus/jos	210/120 grade	da
		Stînga/dreapta	120/120 grade	da
	Spălarea obiectivului		da	da
	Metode de sterilizare	Chimic		da
		Etilen oxid opțional		da
		Posibilitatea de a se efectua multiple proceduri de sterilizare		da
	Programarea butoanelor		DA	da



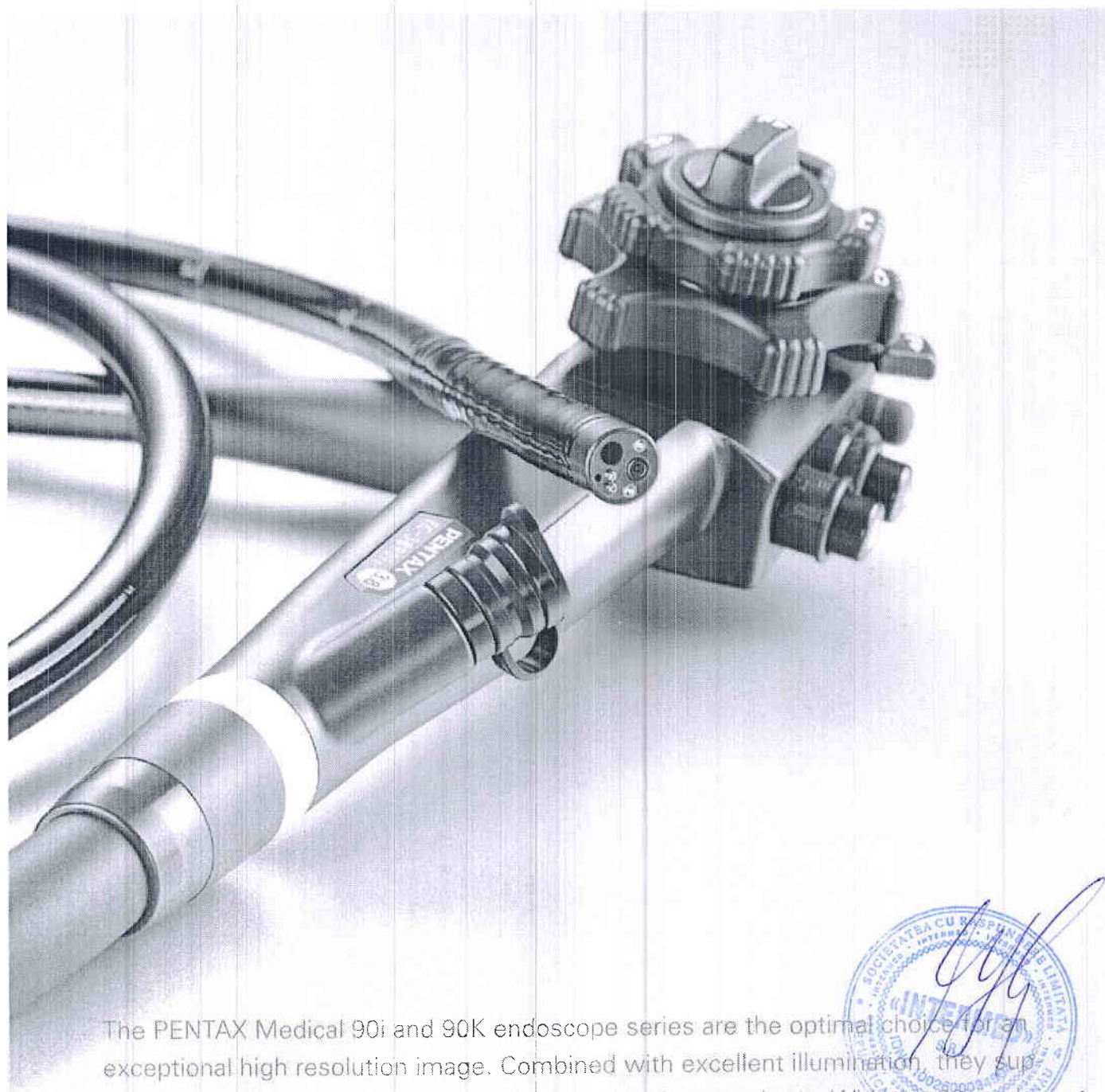


PENTAX
MEDICAL

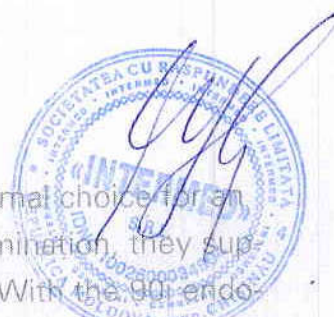
PENTAX Medical

The 90i and 90K endoscope series.

The redefinition of High-Definition.



The PENTAX Medical 90i and 90K endoscope series are the optimal choice for an exceptional high resolution image. Combined with excellent illumination, they support better orientation and detection in endoscopic procedures. With the 90i endoscope series you can fully experience HD+ images during routine examinations.



A wide range of High-Definition HD+ endoscopes.

90i and 90K endoscope series

- Excellent illumination for better orientation
- Megapixel CCD for an excellent image quality
- Graduated flexibility (GDF) to facilitate the examination

Product	Insertion tube [ø mm]	Instrument channel [ø mm]	Working length [mm]	Total length [mm]	Angle of view [mm]	Focal range [mm]	Tip deflection up/down [°]	Tip deflection right/left [°]
Gastrosopes 90i								
EG-2990i	9.8	2.8	1,050	1,373	140	5-100	210/120	120/120
EG-2990Zi	9.8	2.8	1,050	1,060	140	5-100	210/120	120/120
Gastrosopes 90K								
EG-1690K	5.4	2.0	1,100	1,423	120	4-100	210/120	120/120
EG-2490K	8.0	2.4	1,050	1,373	140	4-100	210/120	120/120
EG-2790K	9.0	2.8	1,050	1,373	140	4-100	210/120	120/120
EG-2990K	9.8	2.8	1,050	1,373	140	4-100	210/120	120/120
EG-3490K	11.6	3.8	1,050	1,373	140	4-100	210/120	120/120
EG-3890TK	12.8	3.8/2.8	1,050	1,383	140	4-100	180/120	120/120
Duodenoscope								
ED-3490TK	11.6	4.2	1,250	1,573	100 (retro 10)	4-60	120/90	105/90
Enteroscope								
VSB-2990i	9.8	2.8	2,200	2,523	140	3-100	180/180	160/160
Colonoscopes 90i								
EC-2990Fi	9.8	2.8	1,500	1,823	140	3-100	180/180	160/160
EC-2990Li	9.8	2.8	1,700	2,023	140	3-100	180/180	160/160
EC-2990Mi	9.8	2.8	1,300	1,623	140	3-100	180/180	160/160
EC-3490Fi	11.6	3.2	1,500	1,823	140	4-100	180/180	160/160
EC-3490Li	11.6	3.2	1,700	2,023	140	4-100	180/180	160/160
EC-3490TMi	11.6	3.2	1,300	1,623	140	3-100	210/180	160/160
EC-3490TFi	11.6	3.2	1,500	1,823	140	3-100	210/180	160/160
EC-3490TLi	11.6	3.2	1,700	2,023	140	3-100	210/180	160/160
EC-3890Mi	13.2	3.8	1,300	1,623	140	4-100	180/180	160/160
EC-3890Mi2*	13.2	3.8	1,300	1,623	140	4-100	180/180	160/160
EC-3890Fi	13.2	3.8	1,500	1,823	140	4-100	180/180	160/160
EC-3890Fi2*	13.2	3.8	1,500	1,823	140	4-100	180/180	160/160
EC-3890Li	13.2	3.8	1,700	2,023	140	4-100	180/180	160/160
EC-3890FZi	13.2	3.8	1,500	1,300	140	4-100	180/180	160/160
EC-3890LZi	13.2	3.8	1,700	1,300	140	4-100	180/180	160/160
EC-3890MZi	13.2	3.8	1,300	1,300	140	4-100	180/180	160/160
Colonoscopes 90K								
EC-3490FK	11.6	3.8	1,500	1,823	140	3-100	180/180	160/160
EC-3490LK	11.6	3.8	1,700	2,023	140	3-100	180/180	160/160
EC-3890MK	13.2	4.2	1,300	1,623	140	3-100	180/180	160/160
EC-3890MK2*	13.2	4.2	1,300	1,623	140	3-100	180/180	160/160
EC-3890FK	13.2	4.2	1,500	1,823	140	3-100	180/180	160/160
EC-3890FK2*	13.2	4.2	1,500	1,823	140	3-100	180/180	160/160
EC-3890LK	13.2	4.2	1,700	2,023	140	3-100	180/180	160/160
EC-3890TFK	13.2	3.8/2.8	1,500	1,823	140	3-100	180/180	160/160
EC-3890TLK	13.2	3.8/2.8	1,700	2,023	140	3-100	180/180	160/160

*insertion tube with increased rigidity in comparison with standard equipment

PENTAX Europe GmbH

Julius-Vosseler-Straße 104 · 22527 Hamburg · Germany
 Tel.: +49 40 / 5 61 92 - 0 · Fax: +49 40 / 5 60 42 13
 E-mail: medical@pentax.de · www.pentaxmedical.com

PENTAX
MEDICAL
 Excellence in Focus

PENTAX
MEDICAL

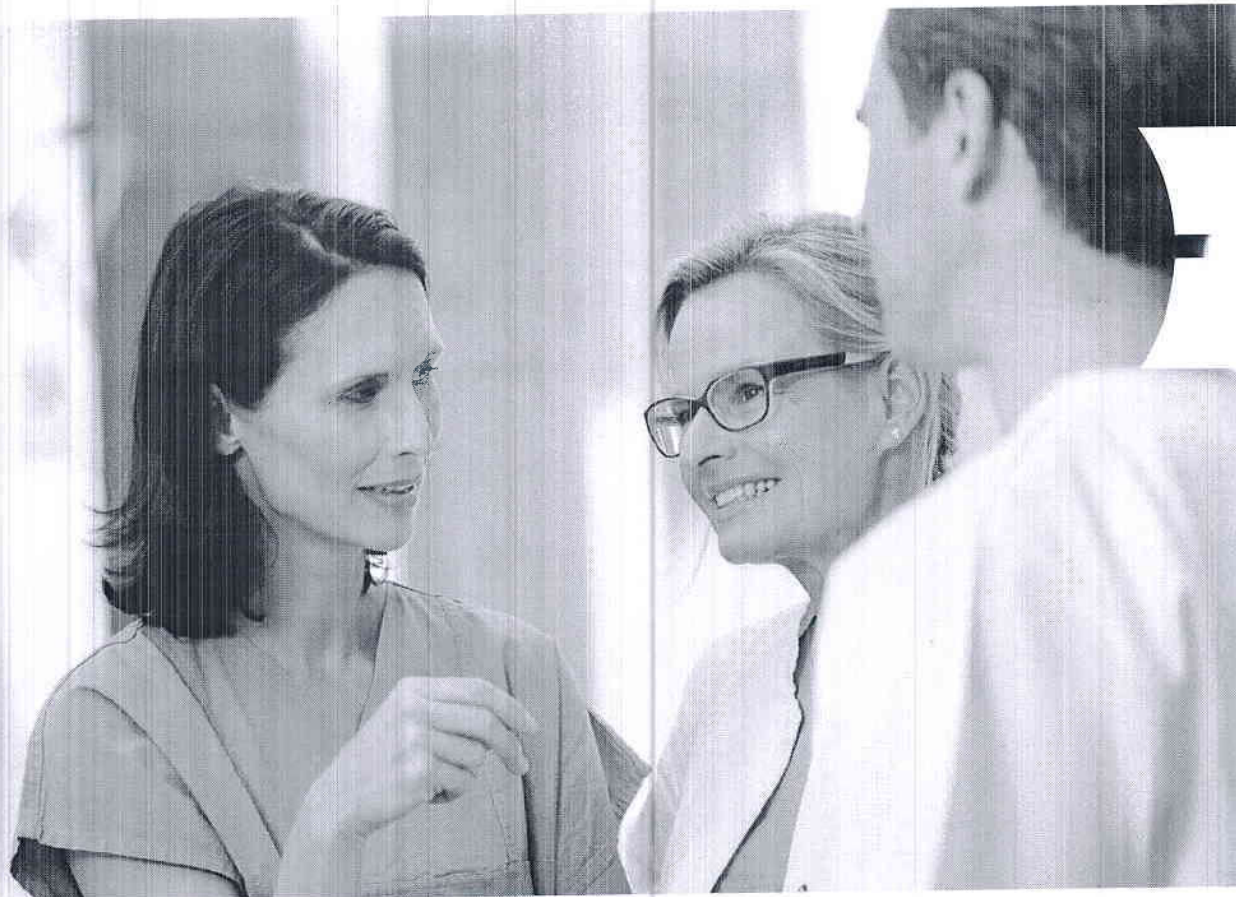
DEFINA Solution EPK-3000 Video Processor

*Enter the world of HD endoscopy with flexible solutions
for your clinical practice.*



Dr. E. Bădescu



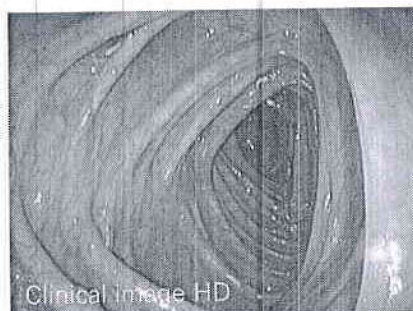
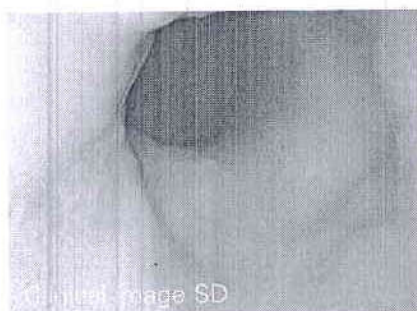


HD endoscopy technology that offers you a choice.

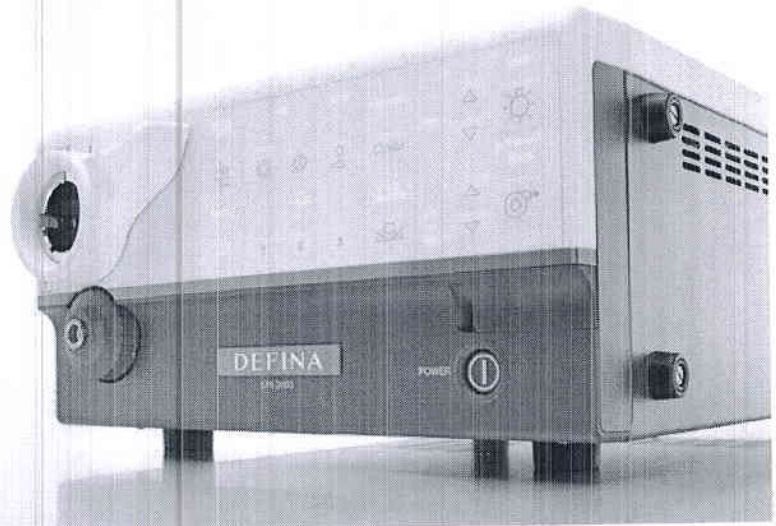
The High-Definition DEFINA EPK-3000 video processor provides a flexible platform that allows you to select the level of technology that meets your clinical and financial needs.

The DEFINA HD solution offers the same high-quality HD imaging to all specialties, whether gastrointestinal, EUS, respiratory or ENT. In addition, you have the choice of whether to include our i-scan image enhancement software, both now and in the future.

If you are planning to upgrade from standard definition to High-Definition endoscopy with a choice to explore the benefits of image enhancement technology, the DEFINA EPK-3000 video processor offers the flexibility to create the optimal endoscopy system for your facility.



DEFINA – optimize your daily clinical practice with the High-Definition EPK-3000 video processor.



The High-Definition DEFINA system offers a high-quality HD image to support the day-to-day diagnostic and therapeutic needs of a modern endoscopic facility.

1

Excellent visualization

Brilliant, **High-Definition** images with **xenon light** for a clear and more detailed visualization of the mucosal structures. Dynamic range expansion provides excellent illumination to improve **far-field visualization**.

2

Flexible platform

Designed as a multi-purpose platform, DEFINA supports varying specialties such as GI, EUS, Pulmonology and ENT, optimizing a hospital's investment and workflow.

3

Upgradeable capabilities

The High-Definition image can be enhanced with **i-scan technology** to support detection, demarcation, and characterization.



Excellent visualization

High-Definition image

An HD image with excellent illumination of xenon light ensures better visualization during daily procedures.

ESGE suggests the routine use of High-Definition white-light endoscopy systems for detecting colorectal neoplasia in average risk populations.¹¹

The High-Definition DEFINA system has the potential to merge sharp and clear image quality with i-scan technology for fast detection and precise demarcation to support characterization and patient treatment.



i-scan 1 mode



i-scan 2 mode



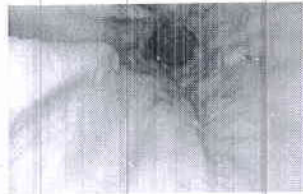
i-scan 3 mode

Dynamic range expansion

Dynamic range expansion is a software enhancement that provides improved far-field visualization. When trying to image a distal lumen and a proximal view is impossible, this feature is invaluable.



D-Range OFF



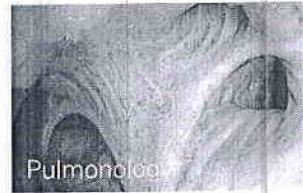
D-Range ON

Flexible platform

Designed as a multi-purpose platform, DEFINA supports varied specialties such as GI, EUS, Pulmonology, and ENT, for the optimization of a hospital's investment and workflow.



Larynx in i-scan 1 mode.
Image obtained with DEFINA and with a J10 Naso-Pharyngo-Laryngoscope video endoscope



Right upper lobe in i-scan 2 mode. Image obtained with DEFINA and a J10 video bronchoscope.



Gastric Antrum in i-scan 1 mode.
Image obtained with DEFINA and a 70K ultrasound video endoscope.



Upgradeable capabilities

A system that offers a choice

The DEFINA solution gives you the choice of a light version or the full version with i-scan. The light version of DEFINA can be always upgraded with a separate kit, available to enhance your diagnostic capabilities with i-scan.

DEFINA Solutions

DEFINA EPK-3000

Light version with
upgradeable capabilities

Full version with i-scan



i-scan UPGRADING KIT

This is available at any time.

With its user-friendly interface, compact size, and ease-of-operation, this is the economically efficient endoscopy diagnostic solution for a smaller budget: the light version of DEFINA.

With its excellent price performance ratio, the full version of DEFINA with i-scan is the ideal video processor with which to enter the world of High-Definition and i-scan for an enhanced diagnosis.

Upgrading made easy

We are pleased to offer you an easy and fast way to upgrade your DEFINA system. Once you have made the decision to further enhance your optical diagnosis with i-scan, please contact your PENTAX Medical representative for ordering information on the i-scan upgrading kit.



Advanced Solutions

The DEFINA EPK-3000 is a versatile endoscopic solution, offering the unique ability to upgrade the system from the light version of DEFINA to DEFINA with i-scan. The upgrade allows you to enter the world of High-Definition enhanced with i-scan to ensure optimized diagnosis results.

Enhance your clinical outcomes with i-scan

i-scan is a digital image enhancement endoscopy technology and a virtual endoscopy tool. Easily operated with just the touch of a button, it offers rapid imaging results and real-time processing. Based on proven clinical studies and feedback from key industry opinion leaders, the HD imaging combined with i-scan technology offers significant advantages: it improves the ability to detect, characterize, and demarcate suspicious lesions in the lower and upper GI, and helps to provide targeted intervention at an early stage.

Tailor your i-scan setting to your clinical needs

SE enhances the light/dark contrast, which in turn enhances the structure through recognition of the edges.



i-scan 1 Surface Enhancement (SE) enhances the mucosa structure in natural color tones to support **detection**, especially of flat lesions, by highlighting abnormalities.

TE alternates discrete parts of light spectrum components (red, green, blue) of a normal image and enhances minute mucosal structures and subtle changes in color.



i-scan 2 Tone Enhancement (TE) enhances the changes of vascular and mucosal structure with a color tone change, to support pattern **characterization**.

CE adds the color blue in relatively dark areas (to the edges) by obtaining luminance intensity.



i-scan 3 Contrast Enhancement (CE) enhances the depressed areas and differences in structure through colored presentation of low density areas, to support **demarcation**.

i-scan supporting the diagnostic pathway



i-scan 1 (SE) – detection



i-scan 2 (TE) – characterization



i-scan 3 (CE) – demarcation

Handwritten signature and blue circular stamp.

Technology with proven results

Clinical studies have already shown that i-scan technology can significantly improve:

- **Adenoma detection rate (ADR)**, especially of **colon polyps located in the right colon**, namely the **flat and depressed adenoma and serrated polyps**.^(1, 2)
- i-scan supports better prediction of **inflammatory bowel disease (IBD)**.⁽³⁾
- In **gastroesophageal reflux disease (GERD)** i-scan is able to detect minimal changes and accurately characterize the identified lesions (inflammation vs. neoplasia) during ongoing endoscopy.⁽⁴⁾
- In **Barretts' oesophagus**, i-scan improves dysplasia detection, which is superior to random biopsies.⁽⁵⁾

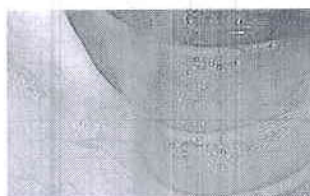
⁽¹⁾ Neumann *et al.* Virtual Chromoendoscopy With i-SCAN Improves the Detection of Right Sided Colon Adenomas in Comparison to High-Definition White Light Endoscopy. *Gastrointestinal Endoscopy* May 2013, Volume 77, Issue 5, Supplement, Page A5552.

⁽²⁾ Tektoni *et al.* High-Definition colonoscopy with i-Scan: Better diagnosis for small polyps and flat adenomas. *World J Gastroenterol* 2012 October 7; 18(37): 5231-5239.

⁽³⁾ Iacucci *et al.* iSCAN-High-Definition colonoscopy correlates with white light endoscopy and histology assessment in mucosal healing for ulcerative colitis. *Journal of Crohns and Colitis* February 2013; 7:S53-S54.

⁽⁴⁾ Kim *et al.* Efficacy of i-scan Endoscopy in the Diagnosis of Gastroesophageal Reflux Disease with Minimal Change. *Clin Endosc* 2011;44:27-32.

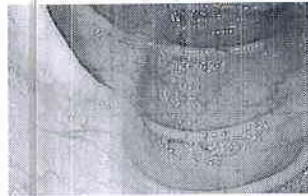
⁽⁵⁾ Hoffman *et al.* Acetic acid compared with i-scan imaging for detecting Barrett's esophagus: a randomized, comparative trial. *Gastrointest Endosc*. 2014 Jan;79(1):46-54.



i-scan 1 mode



i-scan 2 mode



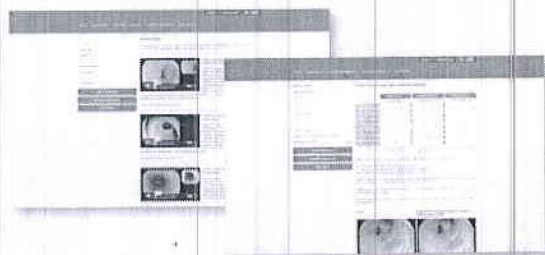
i-scan 3 mode

i-scan website

Enter the i-scan world and exchange and expand your i-scan knowledge

Enroll in the i-scan platform and...

- get exclusive i-scan content
- attend i-scan webinars presented by experts
- expand your i-scan learning with online training modules
- receive i-scan certification by putting your i-scan knowledge to the test
- choose your language: English, French, German, Italian, Russian or Spanish



www.i-scanimaging.com



Knowledge is power

i-scan certification

The i-scan certification has the aim to empower the clinical team to fully utilize i-scan in routine practice, fully leveraging on its proven benefits. With every upgraded DEFINA EPK-3000 video processor installation, your clinical team gets access to a comprehensive i-scan training platform, comprising self-training modules on i-scan classifications, tutorial videos and webinars. This platform stores a record of your progress and automatically informs you when new learning content is available.

After completion of the i-scan online training module, an i-scan certification will be issued by the i-scan task force to attest your i-scan knowledge.

How do I get i-scan certification?

Step 1

Enroll in the PENTAX
Medical customer portal



www.mypentaxmedical.eu

Step 2

Navigate to the i-scan
certification tab



i-scan CERT

Step 3

Complete the activities

Finish the
self-education
classification
module

+

Learn
from a
webinar

=

i-scan
certificate
module I

✓ Pass the test

✓ Pass the test

Training for Excellence

This PENTAX Medical initiative is designed to assist endoscopic professionals in improving the quality of endoscopy. Leverage on the Training for Excellence programs provided by PENTAX Medical to maximize the i-scan benefits and best practices in endoscopy.

www.training-for-excellence.eu



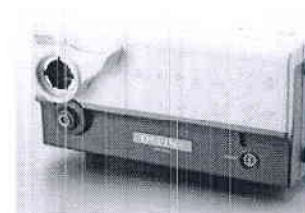
A range that meets all needs

The 90k and Kp endoscope series

PENTAX Medical offers two endoscope series and a range of models to ensure that all types of medical facilities and their patients can benefit from the latest HD endoscopy technology.

DEFINA EPK-3000 Video Processor

HD video output	DVI-D (1920 x 1080i)
SD video output	RGB, Y/C, composite
User interface	Control panel, keyboard
i-scan virtual chromoendoscopy	Quick access via i-scan keys 1, 2, 3
Light source	150W Xenon
Dimensions (W x H x D / weight)	350 x 180 x 485 mm / 13.0 kg
Image Enhancement	Digital Image Enhancement: i-scan (SE, TE, CE) Enhances the endoscopic view of mucosal surface and vessel patterns.
Dynamic Range Expansion	Off, Low, Med, High Adjustment for optimising image brightness in darker areas of an image
Freeze Scan	Off, Low, Med, High Selects the sharpest image from a series of images temporarily stored in the processor memory, whenever an image is frozen.
Digital Zoom	Magnification options: Off, 1.2x, 1.5x, 2.0x



90K Series endoscopes

Models	Insertion tube [ø mm]	Instrument channel [ø mm]	Working length (mm)	Total length (mm)	Field of view (degrees)	Focal range (mm)	Angulation Up / Down	Angulation Right / Left
90K series gastroscopes								
EG-2490K	8	2.4	1050	1373	140	4 - 100	210 - 120	120 - 120
EG-2790K	9	2.8	1050	1373	140	4 - 100	210 - 120	120 - 120
EG-2990K	9.8	2.8	1050	1373	140	4 - 100	210 - 120	120 - 120
EG-3490K	11.6	3.8	1050	1373	140	4 - 100	210 / 120	120 / 120
90K series colonoscopes								
EC-3490LK	11.6	3.8	1700	2023	140	3 - 100	180 / 180	160 / 160
EC-3490FK	11.6	3.8	1500	1823	140	3 - 100	180 / 180	160 / 160
EC-3890LK	13.2	4.2	1700	2023	140	3 - 100	180 / 180	160 / 160
EC-3890FK	13.2	4.2	1500	1823	140	3 - 100	180 / 180	160 / 160
K10 transnasal gastroscope								
EG16-K10	5.4	2.0	1100	1416	140	4 - 100	210 / 120	120 / 120



Kp Series endoscopes

Models	Insertion tube [ø mm]	Instrument channel [ø mm]	Working length (mm)	Total length (mm)	Field of view (degrees)	Focal range (mm)	Angulation Up / Down	Angulation Right / Left
Kp series gastroscopes								
EG-290Kp	9.8	2.8	1050	1373	140	5 - 100	210/120	120/120
Kp series colonoscopes								
EC-380LKp	13.2	3.8	1700	2023	140	3 - 100	180 - 180	160 - 160
EC-380FKp	13.2	3.8	1500	1823	140	3 - 100	180 - 180	160 - 160



EC REP EMEA Headquarter

Germany

PENTAX Europe GmbH
Julius-Vosseler-Straße 104
22527 Hamburg
Tel.: +49 40 / 5 61 92 - 0
Fax: +49 40 / 5 60 42 13
E-mail: info.emea@pentaxmedical.com

United Kingdom

PENTAX U.K. Limited
PENTAX House
Heron Drive, Langley
Slough SL3 8PN
Tel.: +44 17 53 / 79 27 33
Fax: +44 17 53 / 79 27 94
E-mail: medical.uk@pentaxmedical.com

France

PENTAX France Life Care S.A.S.
116 quai de Bezons
B.P. 204
95106 Argenteuil Cedex
Tel.: +33 1 / 3025 7575
Fax: +33 1 / 3025 7445
E-mail: clients.fr@pentaxmedical.com

Netherlands

PENTAX Nederland B.V.
Edisonring 6
6669NB Dodelewaard
Tel.: +31 88 / 5 30 30 30
Fax: +31 88 / 5 30 30 40
E-mail: info.nl@pentaxmedical.com

Italy

PENTAX Italia S.r.l.
Via Dione Cassio, 15
20138 Milano
Tel.: +39 / 02 50 99 58 1
Fax: +39 / 02 50 99 58 60
E-mail: marketing.it@pentaxmedical.com

Spain

SIMMEDICA – Sistemas Integrales
de Medicina, S.A.
Avenida del Sistema Solar 25
28830 San Fernando de Henares - Madrid
Tel.: +34 91 / 301 62 40
Fax: +34 91 / 751 31 15
E-mail: sim@simmedica.com

Russia

Moscow Representative office
of PENTAX Europe GmbH (Germany)
13, 4 y Lesnoy pereulok
125047 Moscow
Tel.: +7 495 114 52 31
Fax: +7 495 114 52 31

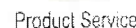
Turkey

PENTAX Turkey
Veko Giz Plaza, Meydan Sokak No:3/43
343396 Maslak – Istanbul
Tel.: +90 212 / 705 05 26
Fax: +90 212 / 705 05 00

Japan

HOYA Corporation
6-10-1 Nishi-shinjuku
Shinjuku-ku
Tokyo 160-00231





No. Q1N 17 08 68357 024

Holder of Certificate: **PENTAX**
MEDICAL

HOYA Corporation
6-10-1 Nishi-shinjuku
Shinjuku-ku
Tokyo
160-0023 JAPAN



Scope of Certificate: Design and Development, Production, Distribution and Servicing of Medical Endoscopes and Related Products

The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH certifies that the company mentioned above has established and is maintaining a quality management system, which meets the requirements of the listed standard(s). See also notes overleaf.

Report No.:	JAQ235030361
-------------	--------------

Valid from:	2018-02-01
Valid until:	2021-01-31

Date, 2018-01-26

Stefan Preiß

Page 1 of 2

TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany





Product Service

CERTIFICATE**No. Q1N 17 08 68357 024****Applied Standard(s):**

EN ISO 13485:2012 + AC:2012
Medical devices - Quality management systems -
Requirements for regulatory purposes
(ISO 13485:2003 + Cor. 1:2009)
DIN EN ISO 13485:2012
Upgrade required until 2019-03-31

Facility(ies):

HOYA Corporation
6-10-1 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo, 160-0023
JAPAN

HOYA Corporation PENTAX Lifecare Division
Showanomori Technology Center
1-1-110 Tsutsujigaoka, Akishima-shi, Tokyo, 196-0012
JAPAN

HOYA Corporation PENTAX Lifecare Division Medical
Instrument SBU Japan Sales Headquarters
3-35-1 Shimo-renjaku, Mitaka-shi, Tokyo, 181-0013
JAPAN

HOYA Corporation PENTAX Lifecare Division
Production Technology Center / Ogawa Factory
395 Oaza-kakuyama, Ogawa-machi, Hiki-gun, Saitama,
355-0316 JAPAN

HOYA Corporation PENTAX Miyagi Factory
30-2 Okada, Aza-Shimomiyano, Tsukidate, Kurihara-shi,
Miyagi, 987-2203 JAPAN

HOYA Corporation PENTAX Yamagata Factory
4-1 Hinode-cho, Nagai-shi, Yamagata, 993-0012 JAPAN



平成 28 年 6 月 15 日

関係各位

宣 言 書

私どもHOYA株式会社、東京都新宿区西新宿六丁目10番1号は、添付の下記文書が書類原本の複製であることを証明致します。

「EU DECLARATION OF CONFORMITY ER-QL-193」

HOYA 株式会社
PENTAX ライフケア事業部
品質保証部 部長
丸澤 宏

June 15, 2016

To whom it may concern

STATEMENT

We, HOYA Corporation (6-10-1, Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 160-0023, Japan), hereby certify that attached document listed above is the copy of the original document.


Hiroshi Marusawa
General Manager
Global Quality Assurance and Regulatory Affairs
HOYA Corporation PENTAX Lifecare Division



PENTAX
MEDICAL

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We ; HOYA Corporation

6-10-1 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo

160-0023, Japan

declare under our sole responsibility that PENTAX or PENTAX Medical brand product:

Product Category : Endoscopes, video processors and accessories
Model Name : See attached

Meets;

- 1) the conformity assessment procedure in Annex II in accordance with the provisions of Medical Devices Directive 93/42/EEC. The classification and rules applied to each model are described in the attachment.

This declaration is based on EC quality system approved by

TÜV SÜD Product Service GmbH (No.0123), Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

- 2) the provisions of RoHS Directive 2011/65/EU.

Tokyo, Jun. 1, 2016



Hiroshi MARUSAWA

General Manager
Global Quality Assurance and
Regulatory Affairs
PENTAX Lifecare Division
HOYA Corporation

Authorized Representative in the European Union :
PENTAX Europe GmbH, Julius Vosseler Straße 104, 22527 Hamburg, Germany

PENTAX Life Care Division



List of products labeled with CE marking

Category : Endoscopes, video processors and accessories

MDD Class IIa & IIb / RoHS

Model Name	MDD Class	Rule	Initial date of declaration of conformity	Serial/Lot Number	Remarks
DC-D2618	IIb	9	2016.6.1	B605443-	
DL-D2618	IIb	9	2016.6.1	B501390-	
DL-D2622	IIb	9	2016.6.1	—	
DN-D2718A	IIb	9	2016.6.1	B602186-	
DN-D2718B	IIb	9	2016.6.1	B502150-	
DN-D2722A	IIb	9	2016.6.1	B601655-	
DN-D2722B	IIb	9	2016.6.1	B601380-	
DO-D2618	IIb	9	2016.6.1	B501080-	
DO-D2622	IIb	9	2016.6.1	B501130-	
DP-D2518	IIb	9	2016.6.1	B604337-	
DP-D2622	IIb	9	2016.6.1	B604284-	
EB-1170K	IIa	5	2016.6.1	H120632-	
EB-1570K	IIa	5	2016.6.1	H122438-	
EB-1572K	IIa	5	2016.6.1	G120015-	
EB-1575K	IIa	5	2016.6.1	H121085-	
EB15-J10	IIa	5	2016.6.1	A120008-	
EB-1970K	IIa	5	2016.6.1	H121697-	
EB-1970TK	IIa	5	2016.6.1	H120415-	
EB-1972K	IIa	5	2016.6.1	G120011-	
EB-1975K	IIa	5	2016.6.1	H120735-	
EB-1990i	IIa	5	2016.6.1	H110146-	
EB19-J10	IIa	5	2016.6.1	A120008-	
EC-2990Fi	IIa	5	2016.6.1	H110034-	
EC-2990Li	IIa	5	2016.6.1	H110198-	
EC-2990Mi	IIa	5	2016.6.1	H110021-	
EC-3490Fi	IIa	5	2016.6.1	—	
EC-3490FK	IIa	5	2016.6.1	H120304-	
EC-3490Li	IIa	5	2016.6.1	—	
EC-3490LK	IIa	5	2016.6.1	H120245-	
EC-3490Mi	IIa	5	2016.6.1	—	
EC-3490MK	IIa	5	2016.6.1	H120052-	
EC-3490TFi	IIa	5	2016.6.1	H110246-	
EC-3490TLi	IIa	5	2016.6.1	H110591-	
EC-3490TMi	IIa	5	2016.6.1	H110053-	
EC34-i10F	IIa	5	2016.6.1	A110387-	
EC34-i10L	IIa	5	2016.6.1	A110709-	
EC34-i10M	IIa	5	2016.6.1	A110143-	
EC-380FK2p	IIa	5	2016.6.1	H122904-	
EC-380FKp	IIa	5	2016.6.1	H121099-	
EC-380LKp	IIa	5	2016.6.1	H122680-	
EC-380MK2p	IIa	5	2016.6.1	H120272-	
EC-3890Fi	IIa	5	2016.6.1	H111703-	
EC-3890Fi2	IIa	5	2016.6.1	H112559-	
EC-3890FK	IIa	5	2016.6.1	H120749-	
EC-3890FK2	IIa	5	2016.6.1	H121049-	
EC-3890FZi	IIa	5	2016.6.1	H110084-	
EC-3890Li	IIa	5	2016.6.1	H116211-	
EC-3890LK	IIa	5	2016.6.1	H120935-	
EC-3890LZi	IIa	5	2016.6.1	H110061-	
EC-3890Mi	IIa	5	2016.6.1	—	
EC-3890Mi2	IIa	5	2016.6.1	—	
EC-3890MK	IIa	5	2016.6.1	H120120-	
EC-3890MK2	IIa	5	2016.6.1	H120086-	
EC-3890MZi	IIa	5	2016.6.1	H110044-	
EC-3890TFK	IIa	5	2016.6.1	H120051-	
EC-3890TLK	IIa	5	2016.6.1	H120108-	
EC38-i10F	IIa	5	2016.6.1	A110999-	
EC38-i10F2	IIa	5	2016.6.1	A110794-	
EC38-i10L	IIa	5	2016.6.1	A111539-	
EC38-i10M	IIa	5	2016.6.1	A110444-	
EC38-i10M2	IIa	5	2016.6.1	A110111-	
EC38-i10NF	IIa	5	2016.6.1	A110045-	
EC38-i10NL	IIa	5	2016.6.1	A110036-	
ECY-1570K	IIa	5	2016.6.1	H120415-	
ECY-1575K	IIa	5	2016.6.1	H120438-	
ED-3490TK	IIa	5	2016.6.1	H121416-	
ED34-i10T	IIa	5	2016.6.1	A110621-	
EE-1580K	IIa	5	2016.6.1	H120127-	
EG-1690K	IIa	5	2016.6.1	—	
EG16-K10	IIa	5	2016.6.1	A120318-	
EG-1870K	IIa	5	2016.6.1	—	
EG-2490K	IIa	5	2016.6.1	H120374-	
EG-2790i	IIa	5	2016.6.1	—	
EG-2790K	IIa	5	2016.6.1	H121177-	
EG27-i10	IIa	5	2016.6.1	A110899-	



List of products labeled with CE marking

Category : Endoscopes, video processors and accessories

MDD Class II a& II b / RoHS

Model Name	MDD Class	Rule	Initial date of declaration of conformity	Serial/Lot Number	Remarks
EG-290Kp	IIa	5	2016.6.1	H127399-	
EG-2990i	IIa	5	2016.6.1	H118721-	
EG-2990K	IIa	5	2016.6.1	H122541-	
EG-2990Zi	IIa	5	2016.6.1	H110202-	
EG29-110	IIa	5	2016.6.1	A113584-	
EG-3490K	IIa	5	2016.6.1	H120712-	
EG-3890TK	IIa	5	2016.6.1	H120264-	
EPK-1000	IIa	2	2016.6.1	H016084-	
EPK-100p	IIa	2	2016.6.1	F013808-	
EPK-3000	IIa	2	2016.6.1	A020033-	
EPK-i5000	IIa	2	2016.6.1	E013560-	
EPK-i7000	IIa	2	2016.6.1	C010936-	
EPK-i7000(A)	IIa	2	2016.6.1	C010490-	
EPK-i7010	IIa	2	2016.6.1	A010107-	
EPK-p(C)	IIa	2	2016.6.1	B011594-	
ES-3870K	IIa	5	2016.6.1	H120214-	
FB-10V	IIa	5	2016.6.1	H110891-	
FB-15BS	IIa	5	2016.6.1	-	
FB-15RBS	IIa	5	2016.6.1	H111601-	
FB-15V	IIa	5	2016.6.1	H113137-	
FB-18BS	IIa	5	2016.6.1	-	
FB-18RBS	IIa	5	2016.6.1	H110788-	
FB-18V	IIa	5	2016.6.1	H112369-	
FB-19TV	IIa	5	2016.6.1	H110737-	
FB-8V	IIa	5	2016.6.1	H110744-	
FC-38FV	IIa	5	2016.6.1	H110906-	
FC-38LV	IIa	5	2016.6.1	H111645-	
FCN-15X	IIa	5	2016.6.1	-	
FCP-9P	IIa	5	2016.6.1	H110335-	
FCY-15RBS	IIa	5	2016.6.1	H111082-	
FD-34V2	IIa	5	2016.6.1	H110286-	
FG-16V	IIa	5	2016.6.1	H110433-	
FG-24V	IIa	5	2016.6.1	H112083-	
FG-29V	IIa	5	2016.6.1	H117736-	
FHY-10RBS	IIa	5	2016.6.1	H110282-	
FHY-15RBS	IIa	5	2016.6.1	H110202-	
FI-10BS	IIa	5	2016.6.1	-	
FI-10RBS	IIa	5	2016.6.1	H111270-	
FI-13BS	IIa	5	2016.6.1	-	
FI-13RBS	IIa	5	2016.6.1	H110696-	
FI-16BS	IIa	5	2016.6.1	-	
FI-16RBS	IIa	5	2016.6.1	H111530-	
FI-7BS	IIa	5	2016.6.1	-	
FI-7RBS	IIa	5	2016.6.1	H110318-	
FI-9BS	IIa	5	2016.6.1	-	
FI-9RBS	IIa	5	2016.6.1	H110638-	
FNL-10RBS	IIa	5	2016.6.1	H115649-	
FNL-10RP3	IIa	5	2016.6.1	H141695-	
FNL-15RP3	IIa	5	2016.6.1	H112263-	
FNL-7RP3	IIa	5	2016.6.1	H115067-	
FS-34V	IIa	5	2016.6.1	H111651-	
FUR-9RBS	IIa	5	2016.6.1	H110218-	
HDB2418	IIb	9	2016.6.1	-	
HDB2418W	IIb	9	2016.6.1	J604202-	
HDB2422	IIb	9	2016.6.1	-	
HDB2422W	IIb	9	2016.6.1	J601511-	
H-S2518	IIb	9	2016.6.1	D311610-	
H-S2522	IIb	9	2016.6.1	D513053-	
HS-D2618	IIb	9	2016.6.1	to be fixed later	
HS-D2622	IIb	9	2016.6.1	to be fixed later	
LH-150PC	IIa	2	2016.6.1	B043790-	
OF-B205	IIa	5	2016.6.1	0011026-	
OS-H3	IIa	2	2016.6.1	0021046-	
OS-H4	IIa	2	2016.6.1	0051046-	
OS-H5	IIa	2	2016.6.1	0081026-	
VNL-1070STK	IIa	5	2016.6.1	H120233-	
VNL-1190STK	IIa	5	2016.6.1	H120300-	
VNL11-J10	IIa	5	2016.6.1	A120014-	
VNL-1570STK	IIa	5	2016.6.1	H120446-	
VNL-1590STi	IIa	5	2016.6.1	H110250-	
VNL15-J10	IIa	5	2016.6.1	A120003-	
VNL8-J10	IIa	5	2016.6.1	A120012-	
VS8-2990i	IIa	5	2016.6.1	H110095-	

認

証

この書面における HOYA 株式会社 PENTAX ライフケア事業
部品質保証部部长丸澤宏の代理人吉川真祐子は、本職の面前
において被代理人がその署名を自認する旨陳述した。

よって、これを認証する。

平成28年

6 月 17

日、本公証人役場において

東京都豊島区東池袋3丁目1番1号
東京法務局所属

公証人
Notary

佐藤 進

SUSUMU HIBUCHI

証

明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

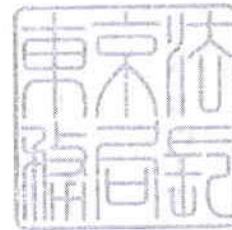
平成28年

6 月 17

日

東京法務局長

佐藤主税



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by

SUSUMU HIBUCHI

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

SUSUMU HIBUCHI ,Notary

Certified

5. at Tokyo

6.

17 JUN 2016

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 16N0006830

9. Seal/stamp:

10. Signature



A. Ogawa

Ayako OGAWA

For the Minister for Foreign Affairs



品質保証部



Registered No . 2 2 3

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that MAYUKO YOSHIKAWA , an agent of
HIROSHI MARUSAWA General Manager , Global Quality
Assurance and Regulatory Affairs of HOYA Corporation
PENTAX Lifecare Division, has stated in my presence that
said HIROSHI MARUSAWA acknowledged to have signed the
attached document.

Dated this 17 day of JUN. 2016

Susumu Iibuchi

SUSUMU IIBUCHI





(Translation)

C E R T I F I C A T E

This is to certify that the signature affixed above
has been provided by Notary, duly authorized by
the Tokyo Legal Affairs Bureau and that the Official
Seal appearing on the same is genuine.

Date

17 JUN 2016

Director of the Tokyo Legal Affairs Bureau

佐藤 主税

(Chikara SATO)

Official
Seal



**TAX
ICAL**

«ХОЯ КОРПОРЕЙШН»
6-10-1 Ниси-Синдзюку, Синдзюку-ку,
Токио, 160-0023, Япония

[ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
ER-QL-193]

TAKS

15 июня 2016 года

месту требования

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ

1. «ХОЯ Корпорейшн», (6-10-1 Ниси-Синдзюку, Синдзюку-ку, Токио, 160-0023, Япония),
утверждаем, что прилагаемый документ, указанный выше, является оригиналом
документа.

Подпись

Ароси Марусава

Генеральный директор

Центр глобального обеспечения качества и нормативно-правового регулирования

Подразделение ПЕНТАКС Лайф Кеар



TAX
ICAL

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ХОЯ Корпорейшн
6-10-1 Ниси-Синдзюку, Синдзюку-ку,
Токио, 160-0023, Япония

Нашей ответственностью заявляем, что продукция под торговой маркой «ПЕНТАКС» (PENTAX)
«ПЕНТАКС Медикл» (PENTAX Medical):

Наименование продукции: Эндоскопы, видеопроцессоры и принадлежности к ним

Номер модели: См. приложение

существует:

Процедуре оценки соответствия, указанной в Приложении II в соответствии с положениями
директивы 93/42/ЕЕС «О медицинских изделиях». Классификация и правила, применяемые к каждой
дели, описаны в приложении.

Эта декларация основывается на системе качества ЕС, утвержденной TÜV SÜD Product
service GmbH (№ 0123), Ридлерштрассе 65, 80339 Мюнхен, Германия

Положениям Директивы по ограничениям вредных веществ 2011/65/EU.

Токио, 1 июня 2016 г.

[Подпись]

Хирочи МАРУСАВА
Генеральный директор
Отдел глобального обеспечения качества и
нормативно-правового регулирования
Подразделение ПЕНТАКС Лайф Кеар
«ХОЯ Корпорейшн»

полномоченный представитель в ЕС:

PENTAX Europe GmbH, Юлиус Фосселер Штрассе 104, 22527 г.Гамбург, Германия

Подразделение PENTAX Life Care

Номер формы: ET-TR-010-Form51

Версия формы: R03



иск изделий с маркировкой СЕ

стория: Эндоскопы, видеопроцессоры и принадлежности к ним

делия класса IIa и IIb в соответствии с Директивой о медицинских изделиях/Директивой об ограничении

веществ

Номер модели	Класс по MDD	Правило	Первоначальная дата выдачи Декларации о соответствии	Номер серии/партии	Примечания
DC-D2618	IIb	9	01.06.2016	B605443-	
DL-D2618	IIb	9	01.06.2016	B501390-	
DL-D2622	IIb	9	01.06.2016	-	
DN-D2718A	IIb	9	01.06.2016	B602186-	
DN-D2718B	IIb	9	01.06.2016	B502150-	
DN-D2722A	IIb	9	01.06.2016	B601655-	
DN-D2722B	IIb	9	01.06.2016	B601380-	
DO-D2618	IIb	9	01.06.2016	B501080-	
DO-D2622	IIb	9	01.06.2016	B501130-	
DP-D2518	IIb	9	01.06.2016	B604337-	
DP-D2622	IIb	9	01.06.2016	B604284-	
EB-1170K	IIa	5	01.06.2016	H120632-	
EB-1570K	IIa	5	01.06.2016	H122438-	
EB-1572K	IIa	5	01.06.2016	G120015-	
EB-1575K	IIa	5	01.06.2016	H121085-	
EB15-J10	IIa	5	01.06.2016	A120008-	
EB-1970K	IIa	5	01.06.2016	H121697-	
EB-1970TK	IIa	5	01.06.2016	H120415-	
EB-1972K	IIa	5	01.06.2016	G120011-	
EB-1975K	IIa	5	01.06.2016	H120735-	
EB-1990i	IIa	5	01.06.2016	H110146-	
EB19-J10	IIa	5	01.06.2016	A120908-	
EC-2990Fi	IIa	5	01.06.2016	H110034-	
EC-2990Li	IIa	5	01.06.2016	H110198-	
EC-2990Mi	IIa	5	01.06.2016	H110021-	
EC-3490Fi	IIa	5	01.06.2016	-	
EC-3490FK	IIa	5	01.06.2016	H120304-	
EC-3490Li	IIa	5	01.06.2016	-	
EC-3490LK	IIa	5	01.06.2016	H120245-	
EC-3490Mi	IIa	5	01.06.2016	-	
EC-3490MK	IIa	5	01.06.2016	H120052-	
EC-3490TFi	IIa	5	01.06.2016	H110246-	
EC-3490TLi	IIa	5	01.06.2016	H110591-	
EC-3490TMi	IIa	5	01.06.2016	H110063-	
EC34-i10F	IIa	5	01.06.2016	A110387-	
EC34-i10L	IIa	5	01.06.2016	A110709-	
EC34-i10M	IIa	5	01.06.2016	A110143-	
EC-380FK2p	IIa	5	01.06.2016	H122904-	
EC-380FKp	IIa	5	01.06.2016	H121099-	
EC-380LKp	IIa	5	01.06.2016	H122680-	
EC-380MK2p	IIa	5	01.06.2016	H120272-	
EC-3890Fi	IIa	5	01.06.2016	H111703-	
EC-3890Fi2	IIa	5	01.06.2016	H112559-	
EC-3890FK	IIa	5	01.06.2016	H120749-	
EC-3890FK2	IIa	5	01.06.2016	H121049-	
EC-3890FZi	IIa	5	01.06.2016	H110984-	
EC-3890Li	IIa	5	01.06.2016	H116211-	
EC-3890LK	IIa	5	01.06.2016	H120935-	
EC-3890LZi	IIa	5	01.06.2016	H110061-	
EC-3890Mi	IIa	5	01.06.2016	-	
EC-3890Mi2	IIa	5	01.06.2016	-	
EC-3890MK	IIa	5	01.06.2016	H120120-	
EC-3890MK2	IIa	5	01.06.2016	H120086-	
EC-3890MZi	IIa	5	01.06.2016	H110044-	
EC-3890TFK	IIa	5	01.06.2016	H120051-	
EC-3890TLK	IIa	5	01.06.2016	H120108-	
EC38-i10F	IIa	5	01.06.2016	A110999-	
EC38-i10F2	IIa	5	01.06.2016	A110794-	
EC38-i10L	IIa	5	01.06.2016	A111539-	
EC38-i10M	IIa	5	01.06.2016	A110444-	
EC38-i10M2	IIa	5	01.06.2016	A110111-	
EC38-i10NF	IIa	5	01.06.2016	A110045-	
EC38-i10NL	IIa	5	01.06.2016	A110036-	
ECY-1570K	IIa	5	01.06.2016	H120415-	
ECY-1575K	IIa	5	01.06.2016	H120438-	
ED-3490TK	IIa	5	01.06.2016	H121416-	
ED34-i10T	IIa	5	01.06.2016	A110621-	
EE-1580K	IIa	5	01.06.2016	H120127-	
EG-1690K	IIa	5	01.06.2016	-	
EG16-K10	IIa	5	01.06.2016	A120318-	
EG-1870K	IIa	5	01.06.2016	-	
EG-2490K	IIa	5	01.06.2016	H120374-	
EG-2790i	IIa	5	01.06.2016	-	
EG-2790K	IIa	5	01.06.2016	H121177-	
EG27-i10	IIa	5	01.06.2016	A110899-	

Список изделий с маркировкой CE

Категория: Эндоскопы, видеопроцессоры и принадлежности к ним

Изделия класса IIa и IIb в соответствии с Директивой о медицинских изделиях/Директивой об ограничении опасных веществ

Номер модели	Класс по MDD	Правило	Первоначальная дата выдачи Декларации о соответствии	Номер серия/партии	Примечания
IQ-290Kp	IIa	5	01.06.2016	H127399-	
IQ-2990i	IIa	5	01.06.2016	H118721-	
IQ-2990K	IIa	5	01.06.2016	H122541-	
IQ-2990Zi	IIa	5	01.06.2016	H110202-	
IQ29-i10	IIa	5	01.06.2016	A113584-	
IQ-3490K	IIa	5	01.06.2016	H120712-	
IQ-3890TK	IIa	5	01.06.2016	H120264-	
IPK-1000	IIa	2	01.06.2016	H016084-	
IPK-100p	IIa	2	01.06.2016	F013808-	
IPK-3000	IIa	2	01.06.2016	A020033-	
IPK-15000	IIa	2	01.06.2016	E013560-	
EPK-17000	IIa	2	01.06.2016	C010936-	
EPK-17000(A)	IIa	2	01.06.2016	C010490-	
EPK-17010	IIa	2	01.06.2016	A010107-	
EPK-p(C)	IIa	2	01.06.2016	B011594-	
ES-3870K	IIa	5	01.06.2016	H120214-	
FB-10V	IIa	5	01.06.2016	H110891-	
FB-15BS	IIa	5	01.06.2016	-	
FB-15RBS	IIa	5	01.06.2016	H111601-	
FB-15V	IIa	5	01.06.2016	H113137-	
FB-18BS	IIa	5	01.06.2016	-	
FB-18RBS	IIa	5	01.06.2016	H110788-	
FB-18V	IIa	5	01.06.2016	H112369-	
FB-19TV	IIa	5	01.06.2016	H110737-	
FB-8V	IIa	5	01.06.2016	H110744-	
FC-38FV	IIa	5	01.06.2016	H110906-	
FC-38LV	IIa	5	01.06.2016	H111645-	
FCN-15X	IIa	5	01.06.2016	-	
FCP-9P	IIa	5	01.06.2016	H110335-	
FCY-15RBS	IIa	5	01.06.2016	H111082-	
FD-34V2	IIa	5	01.06.2016	H110286-	
FG-16V	IIa	5	01.06.2016	H110433-	
FG-24V	IIa	5	01.06.2016	H112083-	
FG-29V	IIa	5	01.06.2016	H117736-	
FHY-10RBS	IIa	5	01.06.2016	H110282-	
FHY-15RBS	IIa	5	01.06.2016	H110202-	
FI-10BS	IIa	5	01.06.2016	-	
FI-10RBS	IIa	5	01.06.2016	H111270-	
FI-13BS	IIa	5	01.06.2016	-	
FI-13RBS	IIa	5	01.06.2016	H110696-	
FI-16BS	IIa	5	01.06.2016	-	
FI-16RBS	IIa	5	01.06.2016	H111530-	
FI-7BS	IIa	5	01.06.2016	-	
FI-7RBS	IIa	5	01.06.2016	H110318-	
FI-9BS	IIa	5	01.06.2016	-	
FI-9RBS	IIa	5	01.06.2016	H110638-	
FNL-10RBS	IIa	5	01.06.2016	H115649-	
FNL-10RP3	IIa	5	01.06.2016	H141695-	
FNL-15RP3	IIa	5	01.06.2016	H112263-	
FNL-7RP3	IIa	5	01.06.2016	H115067-	
FS-34V	IIa	5	01.06.2016	H111651-	
FUR-9RBS	IIa	5	01.06.2016	H110218-	
HDB2418	IIb	9	01.06.2016	-	
HDB2418W	IIb	9	01.06.2016	J604202-	
HDB2422	IIb	9	01.06.2016	-	
HDB2422W	IIb	9	01.06.2016	J601511-	
H-S2518	IIb	9	01.06.2016	D311610-	
H-S2522	IIb	9	01.06.2016	D513053-	
HS-D2618	IIb	9	01.06.2016	Будет определен позднее	
HS-D2622	IIb	9	01.06.2016	Будет определен позднее	
LIX-150PC	IIa	2	01.06.2016	B043790-	
OF-B205	IIa	5	01.06.2016	0011026-	
OS-H3	IIa	2	01.06.2016	0021046-	
OS-H4	IIa	2	01.06.2016	0051046-	
OS-H5	IIa	2	01.06.2016	0081026-	
VNL-1070STK	IIa	5	01.06.2016	H120233-	
VNL-1190STK	IIa	5	01.06.2016	H120300-	
VNL11-J10	IIa	5	01.06.2016	A120014-	
VNL-1570STK	IIa	5	01.06.2016	H120446-	
VNL-1590STi	IIa	5	01.06.2016	H110250-	
VNL15-J10	IIa	5	01.06.2016	A120003-	
VNL8-J10	IIa	5	01.06.2016	A120012-	
VS8-2990i	IIa	5	01.06.2016	H110095-	

ТЕКСТ НА ЯПОНСКОМ ЯЗЫКЕ
ДУБЛИРУЕТСЯ НА АНГЛИЙСКОМ НА
СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Страна: ЯПОНИЯ

Данный официальный документ

2. был подписан **СУСУМИ ИИБУЧИ**

3. выступающим в качестве Нотариуса Токийского бюро по юридическим вопросам

4. скреплен печатью/штампом **СУСУМИ ИИБУЧИ, нотариуса**

Удостоверено

5. в г. Токио

6. 17 июня 2016 года

7. Министерством иностранных дел

8. 16- № 006830

9. Печать/штамп:

10. Подпись

[Подпись]

Айяко ОГАВА

От имени Министра иностранных дел

Печать: МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ. ЯПОНИЯ.

Печати на японском языке.



НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим свидетельствуется, что МАЮКО ЙОШИКАВА, представитель ХИРОСИ МАРУСАВА, генерального директора, Отдела глобального обеспечения качества и нормативно-правового регулирования Подразделения ПЕНТАКС Лайф Кеар компании «ХОЯ КОРПОРЕЙШН», заявил в моем присутствии о том, что упомянутый ХИРОСИ МАРУСАВА подтвердил, что он подписал прилагаемый документ.

Датировано сего 17 числа июня месяца 2016 года.

[Подпись]

СУСУМИ ИИБУЧИ

Печать: Токийское бюро по юридическим вопросам. НОТАРИУС.
1-1, Хигаши-Икебукуро 3-тёме
Тошима-ку, г. Токио, Япония.

Печать на японском языке.



(Перевод)

СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим свидетельствуется, что подпись, прилагаемая выше, была поставлена нотариусом, надлежащим образом на это уполномоченным Токийским бюро по юридическим вопросам, и что официальная печать на документе является подлинной.

Дата: 17 июня 2016 г.

Директор Токийского бюро по юридическим вопросам.

[Подпись]

(Чикара САТО)

Официальная печать:

